

IMMANUEL LUTHERAN CHURCH & SCHOOL
Reformation Sunday-Domingo de la Reforma
Bilingual Family Worship Service-Servicio Bilingüe
October 29, 2023—10:15am

We celebrate the Lord's Supper today! Please prepare yourselves using these questions as a guide:

- **Have I been baptized in the Name of the Triune God, Father, Son & Holy Spirit?**
- **Do I believe that I am a sinful being without hope for eternal life except in mercy of Jesus Christ?**
- **Do I believe in Jesus as My Savior?**
- **Do I believe that Jesus Christ is personally present in communion with His body and blood to forgive my sins, as the Bible teaches?**
- **Do I desire and strive by the power of the Holy Spirit to live a God-pleasing life?**

As you come to the Lord's Supper you are affirming with each communicant that Jesus is your Lord and Savior, and that the Lutheran Church's confession of Jesus Christ and His Supper is your confession as well.

White grape juice is now available in the center of the communion tray for those who cannot partake of alcohol.

¡Hoy celebramos la Cena del Señor! Prepárense usando estas preguntas como guía:

- ¿He sido bautizado en el Nombre del Dios Trino, Padre, Hijo y Espíritu Santo?
- ¿Creo que soy un ser pecador sin esperanza de vida eterna excepto en la misericordia de Jesucristo?
- ¿Creo en Jesús como mi Salvador?
- ¿Creo que Jesucristo está personalmente presente en comunión con Su cuerpo y sangre para perdonar mis pecados, como enseña la Biblia?
- ¿Deseo y me esfuerzo por el poder del Espíritu Santo para vivir una vida agradable a Dios?

Al venir a la Cena del Señor, está afirmando con cada comulgante que Jesús es su Señor y Salvador, y que la confesión de Jesucristo y Su Cena de la Iglesia Luterana es su confesión también.

El jugo de uva blanca ahora está disponible en el centro de la bandeja de comunión para aquellos que no pueden beber alcohol.

Prelude / Preludio: "Our Help, Our Fortress" Hand Bells

Campanas de mano "Nuestra ayuda, nuestra fortaleza"

Lighting of the Candles / Encender las Velas

Welcome: / Bienvenidos Pastor Dave / Pastor Miguel

Processional Hymn: / Himno Procesional:

#657 "A Mighty Fortress is Our God" Verses 1 & 2

"Castillo Fuerte es nuestro Dios" Versos 1 & 2



1 A might - y for - tress is our God, A sword and shield vic -
2 No strength of ours can match his might. We would be lost, re -
3 Though hordes of dev - ils fill the land All threat'ning to de -
4 God's Word for - ev - er shall a - bide, No thanks to foes, who



to - rious; He breaks the cruel op - pres - sor's rod And wins sal -
ject - ed. But now a cham - pion comes to fight, Whom God Him -
your us, We trem - ble not, un - moved we stand; They can - not
fear it; For God Him - self fights by our side With weap - ons



va - tion glo - rious. The old sa - tan - ic foe Has sworn to
self e - lect - ed. You ask who this may be? The Lord of
o - ver - pow'r us. Let this world's ty - rant rage; In bat - tle
of the Spir - it. Were they to take our house, Goods, hon - or,



work us woe. With craft and dread - ful might He
hosts is He, Christ Je - sus, might - y Lord, God's
we'll en - gage. His might is doomed to fail; God's
child, or spouse, Though life be wrenched a - way, They



arms him - self to fight. On earth he has no e - qual.
on - ly Son, a - dored. He holds the field vic - to - rious.
judg - ment must pre - vail! One lit - tle word sub - dues him.
can - not win the day. The King - dom's ours for - ev - er!

Text (sts. 1-4): © 1978 Lutheran Book of Worship. Used by permission: LSB Hymn License no. 110000800

Text (sts. 1s-4s) and tune: Public domain

1s Castillo fuerte es nuestro Dios,
defensa y buen escudo;
con su poder nos libraré
en este trance agudo.
Con furia y con afán
acósanos Satán;
por armas deja ver
astucia y gran poder:
cual él no hay en la tierra.

2s Nuestro valor es nada aquí,
con él todo es perdido;
mas por nosotros pugnará
de Dios el escogido.
¿Sabéis quién es? Jesús,
el que venció en la cruz,
Señor de Sabaot,
y pues él sólo es Dios,
él triunfa en la batalla.

Text (sts. 1-4): © 1978 Lutheran Book of Worship. Used by permission: LSB Hymn License no. 110000800
Text (sts. 15-25) and tune: Public domain

Order of Holy Baptism for William and Jessica Mooney

Pastor: In the name of the Father and of the + Son and of the Holy Spirit.

People: Amen

Pastor: Our Lord commanded Baptism, saying to his disciples in the last chapter of Matthew: "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I will be with you always, to the very end of the age." The holy apostles of the Lord have written: "The promise is for you and your children," and "Baptism now saves you."

We also learn from the Word of God that we all are conceived and born sinful and so are in need of forgiveness. We would be lost forever unless delivered from sin, death, and everlasting condemnation. But the Father of all mercy and grace has sent his Son Jesus Christ, who atoned for the sin of the whole world that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.

Pastor: Receive the sign of the holy cross both upon your forehead + and upon your heart + to mark you as one redeemed by Christ the crucified.

Hear the word of our Savior Jesus Christ telling of the new birth by water and the Spirit. "I tell you the truth, unless a man is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. Flesh gives birth to flesh, but the Spirit gives birth to Spirit."

Pastor: Because you have been called by the gospel and instructed in the faith, it is right and good that you should now confess with the Church our common faith.

Pastor: Do you renounce the devil and all his works and all his ways?

People: I do renounce them.

Pastor: Do you believe in God, the Father Almighty?

People: Yes, I believe in God, the Father Almighty, maker of heaven and earth.

Pastor: Do you believe in Jesus Christ, his only Son?

People: Yes, I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence He will come to judge the living and the dead.

Pastor: Do you believe in the Holy Spirit?

People: Yes, I believe in the Holy Spirit, the Holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting.

Pastor: Do you wish to be baptized into this Christian faith?

: I do

Pastor: How are you named?

Pastor: name, I baptize you in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit + .

Orden del Santo Bautismo de William y Jessica Mooney

Pastor: En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

Todos: **Amén**

Pastor: Nuestro Señor ordenó el bautismo, diciendo a sus discípulos en el último capítulo de Mateo: “A mí me ha sido dado todo poder en el cielo y en la tierra. Por tanto, id y haced discípulos de todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo y enseñándoles a obedecer todo lo que os he mandado. Y ciertamente estaré con vosotros siempre, hasta el fin de los tiempos”. Los santos apóstoles del Señor han escrito: “La promesa es para vosotros y para vuestros hijos”, y “el bautismo ahora os salva”.

También aprendemos de la Palabra de Dios que todos somos concebidos y nacemos pecadores y por eso necesitamos perdón. Estaríamos perdidos para siempre a menos que seamos liberados del pecado, la muerte y la condenación eterna. Pero el Padre de toda misericordia y gracia ha enviado a su Hijo Jesucristo, quien expió el pecado del mundo entero, para que todo aquel que en él cree no perezca, sino que tenga vida eterna.

Pastor: Recibe la señal de la santa cruz tanto en tu frente + como en tu corazón + para marcarte como redimido por Cristo crucificado.

Escuche la palabra de nuestro Salvador Jesucristo hablando del nuevo nacimiento por el agua y el Espíritu. “Os aseguro que el que no nace del agua y del Espíritu, no puede entrar en el reino de Dios. La carne engendra la carne, pero el Espíritu engendra el Espíritu”.

Pastor: Por cuanto has sido llamado por el evangelio e instruido en la fe, es justo y bueno que ahora confeses con la Iglesia nuestra fe común.

Pastor: Por cuanto has sido llamado por el evangelio e instruido en la fe, es justo y bueno que ahora confeses con la Iglesia nuestra fe común.

Pastor: ¿Renuncias al diablo y a todas sus obras y a todos sus caminos?

Todos: **Yo renuncio a ellos.**

Pastor: ¿Crees en Dios, Padre Todopoderoso?

Todos: Sí, creo en Dios, Padre Todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

Pastor: ¿Cree usted en Jesucristo, su único Hijo?

Todos: **Sí, creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra del Espíritu Santo, nació de Santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, murió y fue sepultado. Descendió a los infiernos. Al tercer día resucitó de entre los muertos. Ascendió al cielo y está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso. Desde allí vendrá a juzgar a vivos y muertos.**

Pastor: ¿Crees en el Espíritu Santo?

Todos: **Sí, creo en el Espíritu Santo, la Santa Iglesia Cristiana, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna.**

Pastor: ¿Deseas ser bautizado en esta fe cristiana?

: Sí

Pastor: ¿Cómo te llamas?

Pastor: nombre, yo te bautizo en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo + .

Special Music: “Edelweiss” *ILS Chorus*

Música especial: Coro ILS “Edelweiss”

The Salutation

Pastor: The Lord be with you.

People: **And also with you.**

The Collect for The Day

Pastor: Let us pray:

People: **Lord we thank you for this day of celebration. As Luther brought out and shared the wondrous grace of Jesus 506 years ago, help us to do the same with the generations to come. He discovered, taught, made a stand of faith, and shared the wonders of Jesus with his congregation and the generations to come. Help us today to be bold and courageous in “Shaping Minds, Hearts, and Faith together” as your people today and with every generation to come.**

People: **Amen. (Please be seated)**

La colecta del día

Pastor: Oremos:

Todos: **Señor te damos gracias por este día de celebración. Así como Lutero destacó y compartió la maravillosa gracia de Jesús hace 506 años, ayúdanos a hacer lo mismo con las generaciones venideras. El descubrió, enseñó, se mantuvo firme en la fe y compartió las maravillas de Jesús con su congregación y las generaciones venideras. Ayúdanos hoy a ser audaces y valientes para “dar forma juntos a mentes, corazones y fe” como tu pueblo hoy y con cada generación venidera.**

Todos: **Amén. (Por favor tome asiento)**

A Time to Be in the Word

The First Reading – Psalm 46:1-7

¹ God is our refuge and strength, a very present help in trouble.

² Therefore we will not fear though the earth gives way,

though the mountains be moved into the heart of the sea, ³ though its waters roar and foam, though the mountains tremble at its swelling.

⁴ There is a river whose streams make glad the city of God, the holy habitation of the Most High.

⁵ God is in the midst of her; she shall not be moved; God will help her when morning dawns.

⁶ The nations rage, the kingdoms totter; he utters his voice, the earth melts.

⁷ The LORD of hosts is with us; the God of Jacob is our fortress.

Pastor: This is the Word of the Lord.

People: **Thanks be to God.**

Un tiempo para estar en la Palabra

Primera lectura: Salmos 46:1-7

¹ Dios es nuestro refugio y nuestra fortaleza, nuestra segura ayuda en momentos de angustia.

² Por eso, no temeremos aunque se desmorone la tierra y las montañas se hundan en el fondo del mar;

³ aunque rujan y se encrespen sus aguas, y ante su furia retiemblen los montes.

⁴ Hay un río cuyas corrientes alegran la ciudad de Dios, la santa habitación del Altísimo.

⁵ Dios está en ella, la ciudad no caerá; al rayar el alba Dios le brindará su ayuda.

⁶ Se agitan las naciones, los reinos caen; Dios deja oír su voz, y la tierra se derrumba.

⁷ El SEÑOR de los Ejércitos está con nosotros; nuestro refugio es el Dios de Jacob.

Pastor: Esta es la Palabra del Señor.

Todos: Gracias a Dios.

The Epistle Reading – 1 Timothy 6:6-10

⁶ But godliness with contentment is great gain, ⁷ for we brought nothing into the world, and we cannot take anything out of the world.

⁸ But if we have food and clothing, with these we will be content:

⁹ But those who desire to be rich fall into temptation, into a snare, into many senseless and harmful desires that plunge people into ruin and destruction.

¹⁰ For the love of money is a root of all kinds of evils. It is through this craving that some have wandered away from the faith and pierced themselves with many pangs.

Pastor: This is the Word of the Lord.

People: Thanks be to God.

Lectura de la epístola: 1 Timoteo 6:6-10

⁶ Es cierto que con la verdadera religión se obtienen grandes ganancias, pero solo si uno está satisfecho con lo que tiene.

⁷ Porque nada trajimos a este mundo y nada podemos llevarnos.

⁸ Así que, si tenemos comida y ropa, contentémonos con eso.

⁹ Los que quieren enriquecerse caen en la tentación y se vuelven esclavos de sus muchos deseos. Estos afanes insensatos y dañinos hunden a la gente en la ruina y en la destrucción.

¹⁰ Porque el amor al dinero es la raíz de toda clase de males. Por codiciarlo, algunos se han desviado de la fe y se han causado muchísimos sinsabores.

Pastor: Esta es la Palabra del Señor.

Todos: Gracias a Dios.

Speaker: Bonne Faherty **Testimony:** Stephanie Winn

Orador: Bonne Faherty **Testimonio:** Stephanie Winn

Special Children's Music: "I Will Sing of the Mercies of the Lord"

Sunday School Children

Música especial para Niños: "Cantaré de las misericordias del Señor"

Niños de escuela dominical

Children's Message: Pastor Dave

Mensaje de los Niños: Pastor Dave

The Gospel

Pastor: The Holy Gospel is written in the 8th chapter of St. John beginning at the 31st verse.

People: Glory be to Thee, O Lord.

³¹ So Jesus said to the Jews who had believed him, "If you abide in my word, you are truly my disciples, ³² and you will know the truth, and the truth will set you free."

³³ They answered him, "We are offspring of Abraham and have never been enslaved to anyone. How is it that you say, 'You will become free'?"

³⁴ Jesus answered them, "Truly, truly, I say to you, everyone who practices sin is a slave to sin.

³⁵ The slave does not remain in the house forever; the son remains forever.

³⁶ So if the Son sets you free, you will be free indeed.

Pastor: This is the Gospel of our Lord.

People: Praise be to Thee, O Christ.

El Evangelio

Pastor: El Santo Evangelio está escrito en el capítulo 8 de San Juan comenzando en el versículo 31.

Todos: Gloria a Ti, oh Señor.

³¹ Jesús se dirigió entonces a los judíos que habían creído en él, y les dijo:—Si se mantienen fieles a mis palabras, serán realmente mis discípulos; ³² y conocerán la verdad, y la verdad los hará libres.

³³ —Nosotros somos descendientes de Abraham —le contestaron—, y nunca hemos sido esclavos de nadie. ¿Cómo puedes decir que seremos liberados?

³⁴ —Les aseguro que todo el que peca es esclavo del pecado —afirmó Jesús—.

³⁵ Ahora bien, el esclavo no se queda para siempre en la familia; pero el hijo sí se queda en ella para siempre.

³⁶ Así que, si el Hijo los libera, serán ustedes verdaderamente libres.

Pastor: Este es el Evangelio de nuestro Señor.

Todos: Alabado seas, oh Cristo.

Sermon – “Shaping Minds, Hearts and Faith Together” *Pastor Dave*

WELCOME NEW MEMBERS/ BIENVENIDOS NUEVOS MIEMBROS

Joseph Abiera and Marina Abiera

Tracy (Cvetan) Albuquerque

Mark Boesdorfer

Tom and Tanya Cvetan

Josh Davis

Alejandro and Maria Camila Guerrero, Sofia Garzon

Victor Iscoa

James and Megan Rubocki, Riley, Miles, Leighton

Teresa Lopez

Jose Antonio Lopez, Eneida Sanchez

*Juan Lopez, Laura Torres, Danna Garcia Torres,
Camilo Garcia Torres, Sebastian Garcia Torres*

William & Jessica Mooney

Ted & Angie Simon

Matthew Van Etten

Offerings are gathered / Recogiendo las Ofrendas

The Prayers / Las Oraciones

Peace & comfort for the family of father of Joseph Farrell, friend of Danielle Farnsworth

Peace and comfort for the family of the Rev. Robert Holstein, uncle of Susan Tumlin

Successful treatment of melanoma for Gloria McNail, aunt of Susan Tumlin

Successful cancer treatment for Heather Boatwright, friend of Cindy Szczesny

Successful cancer treatment for Tammy Granger, friend of Danielle Farnsworth

Healing, comfort and strength for Kami, recovering from brain surgery, wife of the Rev Bill Snyder, cousin of Susan Tumlin

Healing from serious illness for Andrew Hynick, father of Aaron Hynick

Healing for Betty from Kidney disease, friend of Lori Rodriguez

Healing from cataract surgery for Sandra Goode

For all people who are sick or suffering, especially Lucy Soto, Jose Antonio, Eneida, Teresa Lopez, Ridiana Martin

Prayers for our 5 students who are preparing to start the Seminary

(Please help us keep our attendance numbers accurate by filling out the attendance cards and giving to Ushers at communion.)

(Ayúdenos a mantener nuestros números de asistencia precisos completando las tarjetas de asistencia y entregándoselas a los ujieres en la comunión).

The Lord's Prayer (Please rise)/ El Padre Nuestro (Por favor, levántate)

**All: Our Father who art in heaven,
Padre nuestro, que estás en los cielos,
hallowed be Thy name, Thy kingdom come,
santificado sea tu nombre, venga a nosotros tu reino
Thy will be done on earth as it is in heaven;
hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo.
give us this day our daily bread;
El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy:
and forgive us our trespasses as
perdónanos nuestras deudas,
we forgive those who trespass against us
así como nosotros perdonamos a nuestros deudores
and lead us not into temptation;
y no nos dejes caer en la tentación;
but deliver us from evil. For thine is the kingdom
más líbranos del mal. Porque tuyo es el reino,
and the power and the glory forever and ever. Amen.
el poder y la gloria por los siglos de los siglos. Amén.**

The Celebration of the Lord's Supper

La Celebración de la Cena del Señor

Pastor: The Reformation which started so many years ago, continues today as God still restores, renews, and reforms His people in His image and ways. Today He gives us a meal that has all those powers as well. For in this meal we receive the true body and blood of our Lord Jesus Christ, broken and shed to restore our souls, renew our faith and reform our ways. Listen to the invitation and come with a repentant heart, for our God is here to accept us as we are, but loves us too much to leave us that way.

Pastor: La Reforma que comenzó hace tantos años, continúa hoy mientras Dios todavía restaura, renueva y reforma a Su pueblo a Su imagen y caminos. Hoy Él nos da una comida que también tiene todos esos poderes. Porque en esta comida recibimos el verdadero cuerpo y la sangre de nuestro Señor Jesucristo, partido y derramado para restaurar nuestras almas, renovar nuestra fe y reformar nuestros caminos. Escucha la invitación y ven con un corazón arrepentido, porque nuestro Dios está aquí para aceptarnos como somos, pero nos ama demasiado para dejarnos así.

The Consecration of the Bread and the Wine

La Consagración del Pan y el Vino

Distribution / Distribución

All: #733 "O God, Our Help in Ages Past"



1 O God, our help in a - ges past, Our hope for years to come,
2 Un - der the shad - ow of Thy throne Thy saints have dwelt se - cure;
3 Be - fore the hills in or - der stood Or earth re - ceived her frame,
4 A thou - sand a - ges in Thy sight Are like an eve - ning gone,



Our shel - ter from the storm - y blast, And our e - ter - nal home:
Suf - fi - cient is Thine arm a - lone, And our de - fense is sure.
From ev - er - last - ing Thou art God, To end - less years the same.
Short as the watch that ends the night Be - fore the ris - ing sun.

5 Time, like an ever-rolling stream,
Soon bears us all away;
We fly forgotten as a dream
Dies at the op'ning day.

6 O God, our help in ages past,
Our hope for years to come,
Be Thou our guard while troubles last
And our eternal home!

Text and tune: Public domain

Post Communion Collect

Pastor: The body and blood of our Lord Jesus Christ strengthen and preserve you in body and soul to life everlasting. Depart in peace.

Please rise for the benediction.

Colecta Post Comunión

Pastor: El cuerpo y la sangre de nuestro Señor Jesucristo os fortalezcan y conserven en cuerpo y alma para la vida eterna. Partir en paz.

Por favor, levántate para la bendición.

The Benediction

Pastor: The Lord bless you and keep you.

The Lord make His face shine upon you and be gracious unto you. The Lord lift up His countenance upon you and give you peace.

People: Amen, Amen, Amen!

La Bendición

Pastor: El Señor te bendiga y te guarde.

El Señor haga resplandecer Su rostro sobre vosotros y tenga de vosotros misericordia. El Señor alce sobre ti su rostro y te dé la paz.

Todos: ¡Amén, Amén, Amén!

Our Vision:

Pastor: As a reminder of the reason why we exist as a church let us speak our vision statement together.

All: Through Word and Sacrament ministry, we share the love, joy and peace of Jesus Christ among ourselves and with those around us.

Pastor: Our worship has ended, our service now begins. Let us go in peace.

All: And serve the Lord

Nuestra Visión:

Pastor: Como recordatorio de la razón por la que existimos como Iglesia, hablemos juntos de nuestra declaración de visión.

Todos: A través del ministerio de la Palabra y los Sacramentos, compartimos el amor, el gozo y la paz de Jesucristo entre nosotros y con quienes nos rodean.

Pastor: Nuestra adoración ha terminado, nuestro servicio ahora comienza. Vayamos en paz.

Todos: Y servid al Señor

The Closing Hymn: #657 "A Mighty Fortress is Our God" Verses 3 & 4

"Castillo Fuerte es nuestro Dios" Versos 3 & 4



1 A might - y for - tress is our God, A sword and shield vic -
 2 No strength of ours can match his might. We would be lost, re -
 3 Though hordes of dev - ils fill the land All threat'ning to de -
 4 God's Word for - ev - er shall a - bide, No thanks to foes, who



to - rious; He breaks the cruel op - pres - sor's rod And wins sal -
 ject - ed. But now a cham - pion comes to fight, Whom God Him -
 your us, We trem - ble not, un - moved we stand; They can - not
 fear it; For God Him - self fights by our side With weap - ons



va - tion glo - rious. The old sa - tan - ic foe Has sworn to
 self e - lect - ed. You ask who this may be? The Lord of
 o - ver - pow'r us. Let this world's ty - rant rage; In bat - tle
 of the Spir - it. Were they to take our house, Goods, hon - or,



work us woe. With craft and dread - ful might He
 hosts is He, Christ Je - sus, might - y Lord, God's
 we'll en - gage. His might is doomed to fail; God's
 child, or spouse, Though life be wrenched a - way, They



arms him - self to fight. On earth he has no e - qual.
 on - ly Son, a - dored. He holds the field vic - to - rious.
 judg - ment must pre - vail! One lit - tle word sub - dues him.
 can - not win the day. The King - dom's ours for - ev - er!

Text (sts. 1-4): © 1978 Lutheran Book of Worship. Used by permission: LSB Hymn License no. 110000800
 Text (sts. 1s-4s) and tune: Public domain

3s Aun si están demonios mil
 pronto a devorarnos,
 no temeremos, porque Dios
 sabrá aún prosperarnos.
 Que muestre su vigor
 Satán, y su furor
 dañarnos no podrá;
 pues condenado es ya
 por la Palabra santa.

4s Sin destruirla dejarán,
aún mal de su grado,
esta Palabra del Señor;
él lucha a nuestro lado.
Que lleven con furor
los bienes, vida, honor,
los hijos, la mujer . . .
todo ha de perecer:
de Dios el reino queda.

Text (sts. 1-4): © 1978 Lutheran Book of Worship. Used by permission: LSB Hymn License no. 110000800
Text (sts. 3s-4s) and tune: Public domain

Altar flowers are placed to the glory of God and in celebration of the upcoming wedding of Brian Houck and Skylar Williams.

Services will be live-streamed and a recording of service will be posted by the end of the day.

Please keep the church office updated on prayers that have been asked to be kept on indefinitely, military and ones for continued healing or cancer treatments.

Continued Prayers

Peace & comfort for the family of Sharlene Blomquist, grandmother of John Blomquist
We pray to God our Lord for Pastor Miguel and our Hispanic Ministry in Immanuel
Employment for those struggling to find a job

Healing or Good Test Results

Adam, Nephew of the Kelp's
Orianna Botero, niece of Alejandro Guerrero
Stephanie Winn
Joan Crouse

Battling with Cancer or Serious Illness

Cassandra, niece of Pat Cook
Karen Wolfe, friend of Kathy Hogue
Beleja Rangel, friend of Kathy Sanabria
Dan McSpadden, friend of Deb Haver
Walt Nea
Barfolome
Ricardo Gonzalez, friend of the Hynick family
DeeAnn Cook, sister-in-law of Steve & Pat Cook
Christine Van Etten
Rich Richards
Barbara LaVere
Cathy Nichols with terminal cancer, mother of Cathy Wilson
Tom Meyferth

PRAYERS FOR THOSE SERVING OUR COUNTRY

Safety for... and strength for families:

Kincaide Green, stationed at Mountain Home AFB, Idaho
Robert Lowry
Joshua Littrel, stationed at Ft. Campbell, KY with the 101st Airborne/Air Assault Division, 3rd Brigade "Rakkasans"
Luke Buchholz, Navy, grandson of Ann Donahue, stationed at Norfolk, VA
Matthew Reikowski as he is deployed on the Carl S. Vinson
Logan Crouse, US Army, great-nephew of Joan Crouse, stationed at Ft. Campbell in NC
Samuel Drake, Captain stationed at Holloman AFB in Alamogordo, NM, son of Kerry Drake
Cpl. Xander Ritter, USMC, stationed at Camp Pendleton, CA
Gavin Mattson, para-rescue man, stationed in the Panhandle of FL, grandson of Edith Mattson

ALSO, FOR ALL LAW ENFORCEMENT OFFICERS AND FIRST RESPONDERS

PRAYERS FOR OUR FAMILIES

Sunday: Chris & Deb Henry, Emma
Monday: Cecil & Debbie Hock
Tuesday: Kathy Hogue, Jim
Wed: Jeff & Grace Houck
Thurs: Beth Hutches
Friday: Aaron & Donna Hynick, Andrew, Jonah
Saturday: Lynette Irani, Aspi, Perin

PRAYERS FOR OUR SCHOOL STUDENTS & FAMILIES

Sunday Emily Gonzalez-Milo
Monday: Avery, Charlie & Evely Graf
Tuesday: Emily & Isabella Guevara
Wed: Isabella Gutierrez
Thurs: Bobby Gutierrez, Jr.
Friday: Leonardo Guzman
Saturday: Matthew Guzman

But they that wait upon the Lord shall renew their strength; they shall mount up with wings as eagles; they shall run, and not be weary; and they shall walk, and not faint.

Isaiah 40:31

Father, we confess we have difficulty in waiting patiently. As we continue through this process of calling a Senior Pastor, help us to wait with eager anticipation, like children waiting for Christmas or a couple waiting for the arrival of their child. May Your words through Isaiah be words of comfort and of hope. May we wait with expectation toward what You are going to do, because it is then that we "will soar on wings like eagles". Father, give us the strength to wait on You. In Christ's name, Amen.

³¹ Pero los que confían en I SEÑOR renovarán sus fuerzas; levantarán el vuelo como las águilas, correrán y no se fatigarán, caminarán y no se cansarán. Isaías 40:31

Padre, confesamos que tenemos dificultad para esperar con paciencia. Mientras continuamos en este proceso de llamar a un pastor principal, ayúdanos a esperar con ansiosa anticipación, como los niños que esperan la Navidad o una pareja que espera la llegada de su hijo. Que Tus palabras a través de Isaías sean palabras de consuelo y de esperanza. Que esperemos con expectación lo que Tú vas a hacer, porque es entonces cuando "volaremos con alas como las águilas". Padre, danos la fuerza para esperar en Tí. En el nombre de Cristo, Amén.

PRAYER FOR REFORMATION

O Holy Spirit, you direct the Church in every age. Guide us in our generation to be bold in our witness to the Gospel and faithful and clear in our confession of the faith entrusted to us, freely and joyfully sharing the Good News of our Lord, Jesus Christ, whom with You and the Father we worship, one God, now and forever.

Amen.

ORACIÓN POR LA REFORMA

Oh Espíritu Santo, tú diriges la Iglesia en todos los tiempos. Guíanos en nuestra generación a ser audaces en nuestro testimonio del Evangelio y fieles y claros en nuestra confesión de la fe que nos ha sido confiada, compartiendo libre y gozosamente la Buena Noticia de nuestro Señor Jesucristo, a quien contigo y el Padre adoramos, un solo Dios, ahora y siempre. Amén.